

CONV 609/1/03
REV 1

FØLGESKRIVELSE

fra: Sekretariatet

til: Konventet

Vedr.: **Reaktioner på udkastet til artikel 24-33 i forfatningstraktaten**
– Analyser

Vedlagt følger til medlemmerne af konventet reviderede analyser af ændringsforslagene til artikel 24-33 (CONV 571/03).

ANALYSE AF DE INDKOMNE ÆNDRINGER

Medlemmerne af konventet har forelagt 237 ændringer til udkastet til artikel 24-33.

Der skal i første omgang tages hensyn til, at en række af disse ændringer har en horisontal rækkevidde for så vidt angår betegnelsen på retsakterne eller forfatningen, tilføjelse af et nyt instrument (f.eks. organisk lov, direktiv) eller definitionen af et bestemt instrument (f.eks. begrænse anvendelsen af forordninger til delegerede retsakter eller give dem en lovgivningsmæssig karakter). Disse mange ændringer vedrører et begrænset antal emner.

De spørgsmål, der har givet anledning til flest ændringer, er følgende:

1. For så vidt angår kataloget over retsakter bekræfter ændringerne den fremgangsmåde, der består i at skelne mellem lovgivningsmæssige retsakter og ikke-lovgivningsmæssige retsakter. Nogle tilføjer andre instrumenter til dem, der er foreslået. Flere ønsker, at der bliver en kategori af forordninger, der overtager det nuværende direktivs karakteristika for således i den ikke-lovgivningsmæssige sfære at råde over et instrument, der er bindende for medlemsstaterne med hensyn til resultatet, men fleksibelt med hensyn til midlerne.
2. Mange af ændringerne går imod at gøre undtagelser fra den generelle regel om vedtagelse af lovgivningsmæssige retsakter efter lovgivningsproceduren. Ifølge andre ændringer kan det accepteres, at der er undtagelser, men der gives udtryk for en vis bekymring for så vidt angår den generelle regels rækkevidde. Ifølge disse ændringer skal undtagelserne specificeres klart. Nogle ændringer går på, at Europa-Parlamentet skal høres i undtagelsestilfælde, og at det er Kommissionen, der skal udøve den lovgivningsmæssige initiativret. Alle disse ændringer bekræfter kort sagt, at den generelle regel for vedtagelsen af lovgivningsmæssige retsakter skal være lovgivningsproceduren.
3. For så vidt angår delegerede retsakter er der mange ændringer vedrørende anvendelsesbetingelserne, og der er navnlig et ønske om at udelukke muligheden for, at gyldigheden af en delegeret forordning falder bort efter en given frist (sunset clause). Flere ændringer vedrører definitionen af delegerede forordninger. Alle disse ændringer støtter faktisk forslaget om at indføre denne type retsakt.

4. For så vidt angår gennemførelsesretsakter vedrører ændringerne som oftest kontrolbestemmelserne og den procedure, hvorefter de fastlægges. Ændringerne er indbyrdes modstridende: nogle vil gerne genindføre den nuværende procedure (afgørelse truffet af Rådet med enstemighed efter udtalelse fra Europa-Parlamentet), andre ønsker gennem dette artikeludkast at ændre eller sågar afskaffe det nuværende komitologisystem.

ANALYTISK OVERSIGT OVER INDKOMNE ÆNDRINGER TIL AFSNIT V

Betegnelserne for instrumenterne:

Nogle ændringer indeholder alternative betegnelser:

Den Europæiske Unions lov, Den Europæiske Unions rammelov osv. (ændring 5 Belohorská og andre og ændring 6 Andriukaitis m.fl.).

EU-lov, EU-rammelov, osv. (ændring 10, 57, 102, 115, 171, 208, 233 Hjelm-Wallén m.fl.)

Unionens lov, Unionens rammelov, osv. (ændring 52 Kelam m.fl.)

Det Europæiske Fællesskabs lov, osv. (ændring 14, 53, 199 Kirkhope)

Udeladelse af adjektivet "europæisk" efter lov, rammelov osv. (ændring 8, 124, 211, 235 Fini)

Betegnelse for forfatningen

Nogle ændringer går på at ændre betegnelsen for forfatningen til forfatningstraktat (ændring 5 Belohorská m.fl.), traktat (ændring 12 og 85 Queiró) eller forenklet traktat (ændring 14, 53, 199 Kirkhope)

Indførelse af en kategori af organiske love

Flere ændringer tager sigte på indførelsen af en ny type retsakt, organiske love, ud over dem, der allerede er foreslået. Disse ændringer vedrører flere artikler. Der er tale om ændring 17, 69, 132, 212 Michel m.fl., 18, 55 Duff m.fl., 19, 82, 210 og 223 Lequiller, 20 Kaufmann, 81 de Villepin.

Ændring af overskriften

Nogle ændringer indeholder forslag om at ændre overskriften på denne afdeling (ændring 1 Lequiller og ændring 2 Lopes og Lobo Antunes), andre foreslår også at ændre betegnelsen retsakter til instrumenter (ændring 7 Queiró, 20 Kaufmann).

Systematik i overskriften samt i artikel 24 :

Nogle ændringsforslag afviger i forskellige grader fra den logik, der ligger til grund for artikel 24 og afsnit V:

Den skelnen, der i artikel 24 foretages mellem lovgivningsmæssig retsakt og ikke-lovgivningsmæssig retsakt, foreslås afskaffet i ændring 10 Hjelm-Wallén m.fl. og 14 Kirkhope.

Farnleitners ændringer (16, 94, 114, 149, 209 og 224) foreslår en klassificering mellem bindende retsakter (lovgivningsmæssige og ikke-lovgivningsmæssige) og ikke-bindende. Direktiver medtages

som ikke-lovgivningsmæssige retsakter sammen med forordningen og afgørelsen.

Ændringerne Michel m.fl. (17, 101, 155 og 212) foreslår at indføre organiske love og lade delegerede retsakter gå på forordninger og gennemførelsesretsakter på afgørelser.

Ændringerne Duff m.fl. (18, 99) foreslår at indføre organiske love, at give delegerede retsakter lovgivningsmæssig karakter og at kalde "ikke-lovgivningsmæssige retsakter" "gennemførelsesretsakter".

Ændring 47 Wittbrodt m. fl. foreslår at skelne mellem bindende og ikke-bindende retsakter.

Den åbne koordinationsmetode

To ændringsforslag foreslår i dette afsnit V at indsætte en bestemmelse vedrørende den åbne koordinationsmetode: ændring 48 Villepin og 237 Gabaglio.

Åbenhed

Nogle ændringsforslag foreslår at indføje et krav om åbenhed i forbindelse med vedtagelsen af alle Unionens retsakter: ændring 3 Chabert m.fl. 47 Wittbrodt og Fogler og 50 Brok m.fl.

ANALYSTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGSFORSLAGENE TIL ARTIKEL 24

Rammelove

Nogle ændringsforslag ønsker denne kategori afskaffet (ændring 14 Kirkhope, 21 Bonde og Seppänen, 25 Stockton).

Andre vil gerne i rammeloven fastsætte en frist for dens omskrivning til national ret (ændring 22 Duhamel m.fl., 23 Duhamel m.fl., 24 Lamassoure). Nogle ser gerne, at de ikke bliver for detaljerede (ændring 26 Wuermeling og Altmaier, 27 Teufel).

Ændring 28 Muscardini: foreslår en alternativ affattelse for så vidt angår rammelove.

Ændring 29 Gabaglio: foreslår, at medlemsstaterne ikke frit skal kunne vælge, hvordan de vil omskrive rammelove.

Ændring 30 Chabert, m.fl.: minder om den rolle, visse regionale myndigheder spiller i forbindelse med omskrivningen af rammelovene til national ret.

Forordninger

Nogle ændringsforslag ønsker denne kategori afskaffet (ændring 14 Kirkhope, 25 Stockton, 31 Heathcoat-Amory), ændring 32 Hain foreslår forordninger afskaffet, men kun som et instrument, der direkte bygger på forfatningen.

Flere ændringsforslag ønsker at tilføje en type forordning, der overtager det nuværende direktivs karakteristika. Der er tale om ændring 16 Farnleitner (der foreslår en særlig retsakt med betegnelsen direktiv), 37 Santer m.fl. (der foreslår rammeforordning), 38 De Vries og De Bruijn, 39 Tiilikainen m.fl., 40 Schlüter og 41 Dam Kristensen (der foreslår at tilføje definitionen under betegnelsen forordning).

Andre ændringsforslag ændrer visse elementer i definitionen af en forordning: ændring 34 Queiró og 18 Duff m.fl. tillægger de delegerede forordninger lovgivningsmæssig karakter, mens ændring 17 Michel m.fl. udelukkende forbeholder delegerede retsakter betegnelsen forordning. Ifølge ændring 35 Kohout og 36 Costa og d'Oliveira skal forordningerne ikke tjene til direkte gennemførelse af forfatningen.

Afgørelser

Nogle ændringsforslag ønsker afgørelser afskaffet (ændring 14 Kirkhope, 25 Stockton). Ændring 42 Queiró foreslår at genbruge den nuværende definition, der medfører, at en beslutning altid er rettet til nogen.

Begrænsning af anvendelsen af atypiske retsakter: stk. 2 i udkastet til artikel 24:

Flere ændringsforslag går ud på, at stykket bør udgå: 2 Lopes og Lobo Antunes, 13 Fayot, 20 Kaufmann, 37 Santer m.fl., 44 Borrell m.fl., 45 De Vries og De Bruijn.

Andre foreslår at flytte det til artikel 25: 35 Kohout, 39 og 77 Tiilikainen m.fl.

Ændring 46 Azevedo og Nazaré Pereira foreslår en alternativ affattelse.

Andre ændringer:

Ændring 11 Borrell m.fl. : foreslår, at listen over instrumenter bliver udtømmende.

Ændring 13 Fayot: vedrører ikke den danske tekst

Ændring 21 Bonde og Seppänen: foreslår, at lovene får en gyldighedsperiode

Ændring 30a Berès: foreslår en ratifikationslov

Ændring 43 De Vries og de Bruijn : foreslår at udelade udtalelserne

Ændring 49 Fayot : foreslår i dette kapitel at tage hensyn til Det Europæiske Råds politiske aktivitet

Ændring 9 Pieters : sproglig ændring.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE VEDRØRENDE ARTIKEL 25

Bestemmelser i forbindelse med lovgivningsproceduren

Flere ændringer indeholder forslag om at indføre mere detaljerede elementer i lovgivningsproceduren i artikel 25. Ændring 55 Duff m.fl. omhandler hele proceduren. Ændring 56 De Vries et de Bruijn og 59 Queiró indeholder nærmere enkeltheder vedrørende forlig.

De nødvendige flertal i Europa-Parlamentet og Rådet præciseres i ændring 66 Meyer, 67 Dini m.fl. samt 68 Duhamel m.fl.

Brugen af afstemninger med kvalificeret flertal i Rådet præciseres i ændring 69 Michel m.fl., 70 Brok m.fl., 76 Voggenhuber m.fl. samt 86 Wittbrodt og Fogler.

Særlige bestemmelser i forbindelse med lovgivningsproceduren

Adskillige ændringer indeholder anmodninger om at lade de særlige karakteristika udgå, som er fastsat med hensyn til de områder, der i øjeblikket hører under tredje søjle: ændring 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 58 Borrell m.fl., 66 Meyer, 67 Dini m.fl., 68 Duhamel m.fl., 69 Michel m.fl., 70 Brok m.fl., 71 Paciotti.

I ændring 63 Santer m.fl. foreslås det at fastsætte særlige bestemmelser også på FUSP- og forsvarsområdet samt inden for social- og arbejdsmarkedspolitik og på det fiskale område, ændring 62 Jacobs.

Undtagelser fra lovgivningsproceduren

Adskillige ændringer går imod at indføre undtagelser fra den generelle regel for vedtagelse af retsakter i henhold til lovgivningsproceduren: ændring 53 Kirkhope, 54 Kaufmann, 55 Duff m.fl., 66 Meyer, 67 Dini m.fl., 68 Duhamel m.fl., 69 Michel m.fl., 70 Brok m.fl., 71 Paciotti, 72 Lamassoure, 73 Borrell m.fl., 74 Costa og d'Oliveira, 75 Stockton, 76 Voggenhuber m.fl.

I nogle ændringer foreslås det at præcisere undtagelserne i forfatningen; det drejer sig om ændring 61 Kohout, 70 Brok m.fl. (som desuden foreslår, at den generelle regel skal finde anvendelse efter en frist på 5 år), 77 Tiilikainen m.fl. og 80 De Vries og de Bruijn.

I nogle ændringer præciseres det, at Europa-Parlamentet altid skal høres i forbindelse med undtagelser: ændring 78 Fischer, 79 Kuneva og 77 Tiilikainen m.fl. I sidstnævnte to ændringer præciseres også Kommissionens initiativret.

Åbenhed

Stk. 3 vedrørende åbenhed i lovgivningsproceduren har givet anledning til en række ændringer med forslag til en alternativ affattelse: ændring 54 Kaufmann, 55 Duff m.fl. 61 Kohout, 65 Fini, 76 Voggenhuber m.fl., 83 Bonde m.fl. og 84 Fayot.

Høring af Regionsudvalget og EØSU

Det understreges i flere ændringer, at disse udvalg skal høres, når det er fastsat i forfatningen: ændring 70 Brok m.fl., 86 Wittbrodt og Fogler, 87 Teufel, 77 Farnleitner og 89 Chabert m.fl. I ændring 65a Sigmund m.fl. anmodes der om, at høring af udvalgene skal indgå som et element i lovgivningsproceduren.

Andre ændringer

Det foreslås i ændring 51 Queiró at ændre titlen til "godkendelse af retsakter". Ændring 53

Kirkhope foreslår at give Europa-Parlamentet initiativret med hensyn til lovgivning.

Ændring 58 Borrell m.fl. gentager, at Europa-Parlamentet og Rådet bør have ret til at anmode Kommissionen om at tage initiativ til lovgivning.

Ændring 83 Bonde m.fl. inddrager de nationale parlamenter i proceduren for så vidt angår vedtagelse af retsakter.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE VEDRØRENDE ARTIKEL 26

Artiklen bør udgå

I nogle ændringer opfordres der til at lade denne artikel udgå: 90 Kirkhope, 91 Kelam m.fl., 92 Kaufmann og 93 Stockton.

Ændringer i tilknytning til ændringerne af artikel 24

Ændring 95 Hübner m.fl.: afgørelser bør udelukkende vedrøre gennemførelse af forfatningen og ifølge ændring 101 Michel m.fl. ligeledes gennemførelsesretsakter, mens forordninger kun kunne være delegerede retsakter.

Ændring 97 Villepin og ændring 99 Duff m.fl.: ændringerne udspringer af idéen om at give delegerede retsakter lovgivningsmæssig karakter.

Ændring 98 Costa et d'Oliveira: det er kun afgørelser, der kan anvendes til direkte gennemførelse af forfatningen.

Andre ændringer

Ændring 96 Lopes og Lobo Antunes og 103 Fini indeholder forslag til en alternativ affattelse.

Ændring 104 Bonde m.fl. indeholder et forslag om at indføre en udløbsklausul for ikke-lovgivningsmæssige retsakter.

I ændring 105 Berès, van Lancker foreslås en procedure for betingelserne for anvendelse af delegerede retsakter og for retningslinjerne for de økonomiske politikker.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE VEDRØRENDE ARTIKEL 27

Artiklen bør udgå

I nogle ændringer foreslås det at lade denne artikel udgå: 107 Kirkhope, 108 Kelam m.fl., 109 Stockton og 110 Heathcoat-Amory.

Definition af delegerede forordninger

I ændring 114 Farnleitner ændres betegnelsen til "delegerede retsakter", idet de også vil kunne have form af direktiver (jf. ændring 16).

En delegeret forordning supplerer visse elementer i retsakten, men ændrer ikke retsakten: ændring 115 Hjelm-Wallén m.fl., 120 Teufel og 123 Borrell m.fl. I ændring 112 de Villepin og 118 Lopes og Lobo Antunes foreslås det modsatte. Ifølge ændring 121 De Vries og de Bruijn gennemfører den elementer i retsakten.

Visse ændringer omhandler områder, der ikke kan være omfattet af delegerede retsakter: ændring 116 Tiilikainen m.fl. (grundlæggende rettigheder), 125 Quieró (lovgivningsmæssig enekompetence) og 127 Hain (FUSP, forsvar og den nuværende tredje søjle).

Der foreslås en mere fleksibel definition i ændring 117 Andriukaitis m.fl. og 122 Hübner m.fl.

I nogle ændringer foreslås det at give delegerede retsakter lovgivningsmæssig karakter: ændring 111 Duff m.fl. og 112 Villepin.

Betingelser for anvendelsen

I nogle ændringer foreslås det at flytte de nærmere bestemmelser vedrørende anvendelsen af stk. 2 til forfatningens anden del: ændring 112 Villepin og ændring 127 Hain. I et andet ændringsforslag foreslås det at udelade disse bestemmelser af forfatningen, de bør i hvert enkelt tilfælde fastlægges i loven: ændring 128 Paciotti.

Andre ændringsforslag foreslår derimod mere detaljerede betingelser for anvendelsen: ændring 114 Farnleitner, 116 Tiilikainen m. fl. og 119 Kohout.

Nogle ændringsforslag foreslår at udelade tilbagekaldelsesmekanismen i første led: 117 Andriukaitis og 129 Berès.

Det foreslås at lade udløbsklausulen i tredje led udgå i ændring 117 Andriukaitis m. fl., 118 Lopes og Lobo Antunes, 130 Fischer, 131 De Vries og de Bruijn, 132 Michel m. fl. , 133 Santer m. fl. og 134 Fayot. Derimod foreslår ændring 111 Duff m. fl. og 135 Marinho, Van Lancker alternative af-fattelser.

Ændring 129 Berès og 137 Schlüter foreslår at præcisere andet led i stykket nærmere med hensyn til

Rådets og Europa-Parlamentets mulighed for at gøre indsigelse.

Ændring 111 Duff m. fl. foreslår en alternativ kontrolmekanisme til den, der foreslås i stk. 2 for delegerede retsakter.

Ændring 113 Kaufman foreslår, at tilbagekaldelsen skal gælde i alle tilfælde, mens de øvrige betingelser skal fastsættes i hver enkelt lov. Både Europa-Parlamentet og Rådet skal kunne gøre brug af den uafhængigt af hinanden.

Ændring 136 Roche og et 138 Azevedo og Nazaré Pereira vedrører ligeledes anvendelsesbetingelserne.

Ændring 124 Fini foreslår at udelade afstemningsreglerne vedrørende anvendelsesbetingelserne.

Høring

Høring af de nationale instanser i forbindelse med delegerede retsakter ønskes i ændring 139 Brok m. fl., 141 Wittbrodt og Fogler og 137 Schlüter (herunder civilsamfundet).

Ændring 140 Chabert m. fl. ønsker, at der gælder de samme krav om høring af organer for delegerede akter som for den lov, den bygger på.

Ifølge ændring 126 Dam Kristensen bør delegerede retsakter respektere arbejdsmarkedets parters rolle.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE VEDRØRENDE ARTIKEL 28

Principper for medlemsstaternes gennemførelse af Unionens retsakter

Ændring 143 Kelam m. fl. og 166 Fini ønsker at lade det første stykke i artiklen, som vedrører gennemførelsen på nationalt plan, udgå.

I flere af ændringerne understreges det, at princippet om medlemsstaternes gennemførelse af Unionens retsakter er en generel regel: ændring 149 Farnleitner samt ændring 164 Teufel og 148 Würmeling og Altmaier (der mener, at gennemførelsen på EU-plan skal være en undtagelse) og ændring 165 Belohorská m. fl. (der nævner nærhedsprincippet).

I ændring 146 Lamassoure ønskes der fastsat en frist for medlemsstaternes gennemførelse.

Ændring 147 Borrell m. fl., 148 Würmeling og Altmaier og 157 Fischer definerer dette princip mere bredt: det omfatter alle medlemsstaternes foranstaltninger, ikke kun retsakter, i forbindelse med gennemførelse af Unionens retsakter.

Ændring 174 Bonde m. fl. indebærer en fravigelse af medlemsstaternes forpligtelse til at gennemføre Unionens retsakter, hvis deres nationale parlament er imod det.

Gennemførelse af retsakter på EU-plan

Ændring 144 Kirkhope og 150 Stockton ønsker ikke, at der skal være mulighed for gennemførelse på EU-plan. Ændring 161 Duhamel m.fl. og 162 Berès begrænser de tilfælde, hvor gennemførelsen kan pålægges Rådet, til FUSP.

Ændring 151 Hain og 159 Kohout foreslår nogle mere smidige affattelser med hensyn til gennemførelsen på EU-plan.

Ændring 151 Hain foreslår, at Rådet også kan pålægges gennemførelse på EU-plan, når der er tale om områder, der hører under den nuværende søjle 3.

Ændring 156 Duff m. fl. foreslår muligheden for at tildele gennemførelsesbeføjelser til agenturer og ændring 176 Gabaglio til arbejdsmarkedets parter.

Bestemmelser om kontrol af gennemførelsesretsakter

I nogle ændringer præciseres det, at der er tale om kontrolbestemmelser i medlemsstaterne: ændring 172 de Villepin, 149 Farnleitner, 166 Fini, 167 Lopes og Lobo Antunes.

Flere ændringsforslag er imod at anvende lovgivningsproceduren til fastsættelse af kontrolbestemmelserne og foretrækker den nuværende procedure: ændring 157 Fischer (med kvalificeret flertal), 160 Queiró, 168 Palacio, 169 Muñoz Alonso, 170 Roche og 171 Hjelm-Wallén m. fl.

Ændring 172 Villepin foreslår en organisk lov til fastsættelse af kontrolbestemmelserne. Det samme foreslås i ændring 145 Kaufmann, som også ønsker en tilbagekaldelsesmekanisme.

Flere ændringsforslag går imod de nuværende komitologimekanismer og foreslår at lade stk. 3 udgå: ændring 152 Brok m. fl., 153 Wittbrodt og Fogler og 162 Berès. I samme retning går andre ændringsforslag, der foreslår, at kontrolmekanismerne begrænses til kun at omfatte de rådgivende udvalg: ændring 166 Fini, 167 Lopes og Lobo Antunes, 154 Costa og d'Oliveria og 156 Duff m. fl. Ændring 151 Hain foreslår, at kontrolbestemmelserne fastsættes i hvert enkelt tilfælde i den retsakt, der skal gennemføres. Ændring 143 Kelam m. fl. foreslår at give lovgiveren mulighed for at tilbagekalde retsakter (jf. ændring 108 fra samme, der foreslår at fjerne delegerede retsakter).

Juridiske instrumenter

Ændring 149 Farnleitner vil fjerne omtalen af, hvilke juridiske instrumenter der skal anvendes (16). Ændring 155 Michel m. fl. begrænser disse instrumenter til afgørelser (jf. ændring 17 fra samme).

Andre ændringer

Ændring 142 Hübner m. fl.: foreslår at lade denne artikel udgå.

Ændring 158 van der Linden m. fl. og 173 Tiilikainen m. fl. foreslår alternative formuleringer.

Ændring 176a Michel m.fl. vedrører europæiske aftaler, der er et resultat af den sociale dialog.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE

VEDRØRENDE ARTIKEL 29

Artiklen om de nærmere enkeltheder vedrørende den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik bør udgå: ændring 177 Stockton, 178 Kirkhope .

Ændring 180 Hjelm-Wallén m. fl. foreslår at udvide bestemmelserne om de nærmere enkeltheder til alle områder omfattet af EU's optræden udadtil.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE

VEDRØRENDE ARTIKEL 30

Artiklen om de nærmere enkeltheder vedrørende den fælles forsvarspolitik bør udgå: ændring 181 Stockton, 185 Kirkhope og 184 Bonde og Seppänen (fordi der skal slet ikke være nogen forsvarspolitik) samt ændring 183 Tiilikainen m. fl. og 182 Hjelm-Wallén m. fl. (fordi den fælles forsvarspolitik er en del af EU's optræden udadtil).

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE

VEDRØRENDE ARTIKEL 31

Artiklen om de nærmere enkeltheder vedrørende politikken vedrørende politimæssige og retlige anliggender på det strafferetlige område bør udgå: ændring 186 Stockton, 187 Lennmarker, 188 Costa og D'Oliveira, 189 Hjelm-Wallén m. fl., 190 Tiilikainen m. fl., 191 Wittbrodt og Fogler, 192 Brok m. fl., 193 Duff m. fl., 194 Voggenhuber m. fl., 195 Duhamel m. fl., 196 Kirkhope, 197 Michel m.fl.

Ændring, der er fælles for de tre artikler

Ændring 179 Azevedo og Nazaré Pereira vedrører artikel 29, 30 og 31 og foreslår at knytte en overgangsbestemmelse til enhver undtagelse: efter udløbet af en bestemt tidsfrist skal den generelle regel finde anvendelse.

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE

VEDRØRENDE ARTIKEL 32

Proportionalitetsprincippet

Ændring 201 Lopes og Lobo Antunes foreslår at lade dette stykke udgå, da det efter deres mening er overflødigt.

Ændring 198 Kaufmann og 202 Teufel ønsker, at instrumenterne specificeres i retsgrundlagene i del II.

Ændring 200 Fischer, 205 Korcok m. fl. og 206 Andriukaitis m. fl. tilføjer en henvisning til nærhedsprincippet.

Ændring 199 Kirkhope og 204 Stockton begrænser valget af retsakter, jf. deres tidligere ændringsforslag (se ændring 14 eller 25).

Princippet om begrundelse for retsakter

Ændring 207 Hain foreslår en alternativ affattelse, som synes at tilstræbe større præcision

Ændring 209 Farnleitner, 210 Lequiller, 211 Fini og 212 Michel m. fl. tilpasser denne artikel til deres tidligere ændringsforslag.

Andre ændringer

Ændring 208 Hjelm-Wallén m. fl.: ønsker at indføre et princip om klar affattelse og åbenhed.

Ændring 213 Duff m. fl.: det bør i og bilag til rammelove angives, hvordan hver enkelt medlemsstat ønsker at gennemføre dem i national ret.

Ændring 214 Jacobs: institutionerne bør tilskynde til selv- og samregulering.

Sammenlægning af artikel 32 og 33

Ændring 215 Villepin

ANALYTISK OVERSIGT OVER ÆNDRINGERNE

VEDRØRENDE ARTIKEL 33

Artiklen bør udelades: 216 Hain. Artiklen bør flyttes til del II i forfatningen: ændring 217 Kohout.

Ændring 218 Fayot, 219 Santer m. fl. og 230 Kaufmann åbner mulighed for at betragte ECB som en af de institutioner, der vedtager ikke-lovgivningsmæssige retsakter.

Offentliggørelse af afgørelser med adressater: ændring 229 Fischer, 230 Kaufmann og 231 de Vries og de Bruijn

Antallet af ændringsforslag til denne artikel skyldes tilpasningen til ændringsforslagene vedrørende de foregående artikler: 220 Kirkhope, 221 Stockton, 223 Lequillier, 224 Farnleitner og 235 Fini, (for så vidt angår kataloget over Unionens retsakter og disses betegnelse), samt 225 Duff m. fl., 226 Meyer, 227 Voggenhuber m. fl., 228 Duhamel m. fl. og 234 Michel m. fl. (for så vidt angår endvidere forbud mod at undtage vedtagelsen af love og rammelove fra lovgivningsproceduren)

Ændring 222 Pieters vedrører offentliggørelsen af retsakter på alle officielle sprog.

Ændring 236 De Vries og De Bruijn er af redaktionel art.

Liste des amendements et observations:

avant l'article.24

1. *Lequiller*
2. *Lopes et Lobo Antunes*
3. *Chaber, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcercel Siso*
4. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
5. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*
6. *Andriukaitis, Griius, Martikoris, Sivickas*

article. 24

7. *Queiró*
8. *Fini*
9. *Pieters*
10. *Hjelm-Wallen, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
11. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
12. *Quiró*
13. *Fayot*
14. *Kirkhope*
15. *Kelam, Hänni, Tärno*
16. *Farnleitner*
17. *Michel, de Gucht, di Rupo Van Lancker, Chevalier Nagy*
18. *Duff, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
19. *Lequiller*
20. *Kaufmann*
21. *Bonde, Seppänen*
22. *Duhamel, Duff, Lamassoure, Marinho, Berès*
23. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
24. *Lamassoure*
25. *The Earl of Stockton*

26. *Wuermeling, Altmaier*
27. *Teufel*
28. *Muscardini*
29. *Gabaglio*
30. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
- 30 bis-Berès
31. *Heathcoat-Amory*
32. *Hain*
33. *Fischer*
34. *Queiró*
35. *Kohout*
36. *Costa, d'Oliveira Martins*
37. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
38. *de Vries, de Bruijn*
39. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen Helle,*
40. *Schlüter*
41. *Kristensen*
42. *Queiró*
43. *de Vries, de Bruijn*
44. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
45. *de Vries, de Bruijn*
46. *Azevedo, Nazaré Pereira*
47. *Wittbrodt, Fogler*
48. *de Villepin*
49. *Fayot*
50. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Llamassoure; Lennmarker; Lequiller; Maij-weggen; Mladenov; Nazaré-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; szajer; Tajani; Teufel; van der Linden; van Dijk; Wittbrodt; Würmeling; Zile*

51. *Queiró*
52. *Kelam, Hänni, Tärno*
53. *Kirkhope*
54. *Kaufmann*
55. *Duff, Dini, Helminger, Rupel, Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart, Uzun, Matsakis, Vassiliou, Istvan Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
56. *de Vries, de Bruijn*
57. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lennmarker, Kvist*
58. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
59. *Queiró*
60. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
61. *Kohout*
62. *Jacobs*
63. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
64. *Hain*
65. *Fini*
- 65 bis *de Briesch, Frerichs*
66. *Meyer*
67. *Dini, Follini, Basile, Spini*
68. *Duhamel, Einem, Marinho, Van Lancker, Berès, Berger, Carnero, Thorning-Schmidt*
69. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
70. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Paks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
71. *Paciotti*
72. *Lamassoure*
73. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
74. *Costa, d'Oliveira Martins*
75. *The Earl of Stockton*
76. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
77. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
78. *Fischer*
79. *Kuneva*

80. *de Vries, de Bruijn*
81. *de Vilepin*
82. *Lequiller*
83. *Bonde, Sppänen, Heathcoat-Amory*
84. *Fayot*
85. *Quiró*
86. *Witbrodt, Fogler*
87. *Teufel*
88. *Farnleitner*
89. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

article 26

90. *Kirkhope*
91. *Kelam, Hänni, Tärno*
92. *Kaufmann*
93. *The Earl of Stockton*
94. *Farnleitner*
95. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
96. *Lopes, Lobo Antunes*
97. *de Villepin*
98. *Costa, d'Oliveira Martins*
99. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
100. *Fisher*
101. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
102. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
103. *Fini*
104. *Bonde, Seppanen, Heathcoat-Amory*
105. *Berès, Van Lancker*
106. *Berès*
107. *Kirkhope*
108. *Kelam, Hänni, Tärno*
109. *The Earl of Stockton*

110. *Heathcoat-Amory*
111. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
112. *de Villelplin*
113. *Kaufmann*
114. *Farnleitner*
115. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
116. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
117. *Andriukaitis, Gricius, Martirkoris, Sivickas,*
118. *Lopes, Lobo Antunes*
119. *Kohout*
120. *Teufel*
121. *de Vries, de Bruijn*
122. *Hübner, Oleksy, Grabowska*
123. *Borrell, Carnero, López-Garrido*
124. *Fini*
125. *Queiró*
126. *Kristensen*
127. *Hain*
128. *Paciotti*
129. *Berès*
130. *Fischer*
131. *de Vries, de Bruijn*
132. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
133. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
134. *Fayot,*
135. *Marinho, Van Lanker*
136. *Roche*
137. *Schlüter*
138. *Azevedo, Naaré Pereira*
139. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

140. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*

141. *Wittbrodt, Fogler*

article 28

142. *Hübner, Oleksy, Grabowska*

143. *Kelam, Hänni, Tärno*

144. *Kirkhope*

145. *Kaufmann*

146. *Lamassoure*

147. *Borrell, Carnero, López-Garrido*

148. *Wuermeling, Altmaier*

149. *Farnleitner*

150. *The Earl of Stockton*

151. *Hain*

152. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*

153. *Wittbrodt, Fogler*

154. *Costa, d'Oliveira Martins*

155. *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

156. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*

157. *Fischer*

158. *van der Linden, Timmermans, van Eekelen, van Dijk*

159. *Kohout*

160. *Queiró*

161. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*

162. *Berès*

163. *de Vries, de Bruijn*

164. *Teufel*

165. *Belohorska, Korcok, Figel Migas*

166. *Fini*
167. *Lopes, Lobo Antunes*
168. *Palacio*
169. *Muñoz Alonso*
170. *Roche*
171. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
172. *de Villepin*
173. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
174. *Bonde, Seppänen, Heathcoat-amory*
175. *Chabert, Dammeyer, Dewael, du Granrut, Martini, Valcarcel Siso*
176. *Gabaglio*
176 bis *Michel, de Gucht, di Rupo, Chevalier, Nagy*

article 29

177. *The Earl of Stockton*
178. *Kirkhope*
179. *Azevedo, Nazaré Pereira*
180. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*

article 30

- 181. *The Earl of Stockton*
- 182. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 183. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 184. *Bonde*
- 185. *Kirkhope*

article 31

- 186. *The Earl of Stockton*
- 187. *Lenmarker*
- 188. *Costa, d'Oliveira Martins*
- 189. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist, Svensson*
- 190. *Tiilikainen, Peltomäki, Kiljunen, Vanhanen, Korhonen, Helle*
- 191. *Wittbrodt, Fogler*
- 192. *Brok; Almeida Garrett; Alonso; Altmaier; Azevedo; Basile; Brejc; Cisneros; Cushnahan; Dolores; Fogler; Frendo; Giannakou; Kauppi; Kelam; Kelemen; Korhonen; Krasts; Kroupa; Kutzkova; Lamassoure; Lequiller; Maij-Weggen; Mladenov; Nazare-Pereira; Piks; Rack; Santer; Stylianidis; Szajer; Van Der Linden; Van Dijk; Wittbrodt; Zile*
- 193. *Duff, Helming, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
- 194. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy Lichtenberger*
- 195. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, VanLancker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
- 196. *Kirkhope*
- 197. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*

article 32

- 198. *Kaufmann*
- 199. *Kirkhope*
- 200. *Fischer*

201. *Lopes, Lobo Antunes*
202. *Teufel*
203. *Kohout*
204. *The Earl of Stockton*
205. *Korcok, Figel, Migas*
206. *Andriukaitis, Gricius, Martikonis, Sivickas*
207. *Hain*
208. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
209. *Farnleitner*
210. *Lequiller*
211. *Fini*
212. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
213. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
214. *Jacobs*
215. *de Villelplin*
216. *Hain*
217. *Kohout*
218. *Fayot*
219. *Santer, Helminger, Fayot, Schmit*
220. *Kirkhope*
221. *The Earl of Stockton*
222. *Pieters*
223. *Lequiller*
224. *Farnleitner*
225. *Duff, Helminger, Rupel, r Kreitzberg, Gricius, Hasotti, Kacin, Akçam, Dybkjaer, Van Eekelen, Lord MacLennan of Rogart Uzun, Matsakis, Vassiliou, Szent-Ivanyi, Eckstein-Kovacs, Ozal,*
226. *Meyer*
227. *Voggenhuber, MacCormick, Wagener, Nagy, Lichtenberger*
228. *Duhamel, Einem, McAvan, Marinho, Van Lanciker, Berès, Berger, Carnero, Paciotti, Thorning-Schmidt*
229. *Fischer*
230. *Kaufmann*
231. *de Vries, de Bruijn*
232. *Lopes, Lobo Antunes*

233. *Hjelm-Wallén, Petersson, Lekberg, Lenmarker, Kvist*
234. *Michel, de Gucht, di Rupo, Van Lancker, Chevalier, Nagy*
235. *Fini*
236. *de Vries, de Bruijn*
237. *Gabaglio*
-